

夕鶴 ■ 彭春陽、郭馨嵐、張可欣、葉素娟

瀛苑副刊

■ 「夕鶴」的作者「夕鶴」的作者是日本名劇作家木下順二，他是在1914年出生於東京，雖然小時候一直生活在東京，但求學時代卻幾乎可以說是在鄉下地方渡過的。所以當時多愁善感的他才會對鄉村的生計有更深刻的認識與了解。大學時因受到中野好夫的啟蒙，便開始接觸地方戲曲，參與劇團的創作活動；同時也因為中野的影響而進入到民間故事的領域中，並深深地沈迷在柳田國男所監修出版的民間故事集裡。木下讀過這些故事集後深受感動，因為故事中除了忠實地描繪出鄉村景緻之外，更有一種寧靜單純且又順應自然的生活形態，令他心生嚮往。

木下雖然原本生活在都市之中，不過卻因為曾徜徉在鄉野之間，所以他比鄉下人更多了，領略鄉村之美。木下把自古以來口耳相傳的民間故事當作題材，讓故事中的角色使用接近的方言，使含情感的方言轉換為文字，的確讓他煞費苦心，不過這些部份卻也是他的劇作中最容易使人產生共鳴的地方。

木下的民間故事劇作大多完成於第二次世界大戰的戰爭時期，雖然當時的社會到處充斥著動盪不安的氣氛，但他筆下所創作出來的作品，卻儼然是另一個世界。這或許是因為他覺得人們真正想追求的，無非就是一種單純寧靜的生活。

■ 關於「夕鶴」

這篇作品最早完成於1942年，最初以「鶴女房」（即「鶴妻」）為題，數年後經過對白等的潤飾，改名為「夕鶴」正式於雜誌上發表，並且旋即被搬上舞台。

接著讓我們來看看這篇故事的主要內容。相信白鶴報恩的故事大家一定都聽說過吧，本篇故事即以白鶴為報救命之恩，化身成人，嫁給與兵為妻展開序幕。

的鶴為心以對不織視化二
商小，有誘便鶴入窺幻的
經於念沒利晚小踏可鶴伴
，由貪說言當的地不小相
天。生遊巧，傷難了，之
一中心來的易心其破曲與
。家渡前渡交。為打終和
樂的總起總項肯勉又下兵
快兵得一在這首是兵劃與
福與使仔。了鶴還與然的
幸到，運布諾小她，已已
常來城愚織允使但中緣不
非偕連懲續是迫，當情悔
得相值是繼於，錢程妻後
過，價於鶴兵勢金過夫下
活仔」，小與攻重的的留下
生運織利迫，硬看布人獨
後的羽暴逼下軟麼織兩，
之農千的他之予那在，去。
鶴務「多要腔施以，此飛」
小居的更，幫鶴何是至然織
了鄰織取兵的小兵但。翮羽
娶和所謀與仔的與。定鶴千
兵渡前要的運愛瞭房約白「
與總之了機及親明布的為匹

製作品欣賞

「夕鶴」中主要出場人物有四人，小鶴、與兵、總渡還有運仔。以下首先針對這四個人物作一說明。

1. 人物賞析

a. 小鶴：整齣劇中戲份最重者莫過於小鶴了，劇中兩段長長的內心獨白，更凸顯作作者欲賦與此角色重責大任。此外，作者更運用語言的差異以及小鶴並非人類，將小鶴置於非屬人類的超然立場。此外更以代表人類物慾的總渡來作對照。如此不僅可看出作者強調精神生活的重要性，更反襯出時下一般人只追求物質生活的精緻，而不注重內在精神生活的提昇。

b. 且妻的一兵的的去與傳擁弱地
與安觀「日的鮮去與傳擁弱地
兵逸來千，一活熱兵達有的。淋
：的看羽在針色鬧的的。灘
劇日，織平強色彩的與，幸並盡
中子與」淡心的。京兵對福且致
的，兵就的劑「城由於，藉。
與閒已能生，賺遊善人反由
兵來經不活讓比玩漸類而與
自無失愁中與以」漸永貪兵
從事去吃，兵往這轉不於這
和就了、總一更樣惡知追個
小與身穿渡成多的的足求可
鶴小負，的不十利人於自能
一小孩家安慇變倍誘性現己是
同們計穩惠的的，刻狀所你
生玩的的地、生錢吸畫，沒、
活要責過利活，引，不有的
後。任日誘終然著更懂得新角
，若感子，於後單述得奇色
，便以，。不出帶純說及事，
過現靠這啻現著又著時事，
著代著樣成了小無作把握的其
自的小日為異鶴心者握的其
在夫鶴復與樣一機所已人闡

C. 總渡：相對於致力追求平靜、知足、快樂的精神生活的小鶴，總渡卻是個追求物質生活的代表人物。強烈的金錢慾望充斥腦海，為了獲取錢財，可謂是不擇手段地以花言巧語煽動與兵。

d. 運仔：是一個純樸、心地善良的農夫，也是與兵的「好厝邊」，雖然有物慾，但是所要求的並不高。由於受到了總渡的慫恿，所以在遊說與兵的過程中，他無知地替總渡幫腔，成了總渡的同夥，無形中也刺激了與兵的物質慾望，一同落入金錢世界裡。

2. 作品特色

作者使用的腔意的離現一良無。亦在的語調念局？意形的者給「語言。面這圖象慾一讀夕言為作所。除在，望開者鶴上標者以至於裡小，始一」，準木也於能面孩這，種這篇其調順示何加在的與孩作獨，二了會強文心兵子是品特不明兩在戲中靈、們同較用同顯個作劇小是運就屬特別之其以世界中果子受、想小的處他語終加之是物總找鶴安。角言究入外給質渡小的排仔色來是了，予左等鶴世是細所表不小相讀右人一界，觀使示能孩信者，有同的在察用分結子作一不著玩感角會的屬合們者種會截要覺色發帶不而的還單對然、。對現有同必角有純金的唱話，方世須色另、錢差異，所小言界分出外善有異，

2010/09/27